



AISHO

Mês **3**
2018

BOLETIM KOHO

N.º 145 resumido

Centro de Assistência à Infância Programação do mês 3 (MARÇO)
 Coluna da Saúde Semana da Vacinação de Crianças (01/03~07/03)
 Seguro Nacional de Saúde Alteração do conteúdo da Carteira de Seguro
 Prevenção de desastres..... Prepare o Kit de emergência
 Centro de Saúde Atividade do mês 3 (MARÇO)

Atendimento Prolongado da Prefeitura até as 19h (MARÇO)

☆ **Dias:** 1.º (qui), 8 (qui), 15 (qui) e 22 (qui) **Local:** Sucursal de Echigawa

Estamos atendendo **até as 19h** nas **quintas-feiras** acima, as pessoas que não podem vir à prefeitura no período do serviço normal por motivo de trabalho, etc. Os serviços atendidos são: Registro civil, registro de residência, registro de carimbo, certificados e serviços relacionados ao seguro nacional de saúde, seguro nacional de pensão, assistência médica social, seguro de saúde para idosos. Alguns trâmites não poderão ser feitas no atendimento prolongado. Favor se informar antes.

Informações Setor JUMIN-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7692

ADVOGADO · CONSULTA GRATUITA 弁護士による町民無料法律相談

※ Sistema de reserva. Total de 6 pessoas (consulta de 30 minutos cada pessoa).

◎HEARTY CENTER HATASHO: 07/03 (qua) 13:30 ~16:30 ◎Sucursal de Echigawa: 19/03 (seg) 13:30 ~16:30

Favor marcar a consulta na prefeitura: Setor SOMU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7680

Aviso dos Hospitais de Plantão nos feriados do mês 3 (março) 3月の休日急病診療担当医療機関

* O horário de recepção é das 9h até 13h (Recepção até 12h30) Informações médicas: 0749-23-3799

Dia	Nome da instituição médica	Endereço	Telefone
4 (dom)	OMI ONSEN BYOIN	Higashiomi-shi, Kitasaka-cho 966	0749-46-1125
11 (dom)	TAKENAKA IIN	Higashiomi-shi, Koike-cho 531-2	0749-45-1100
18 (dom)	KANBAYASHI IIN	Aisho-cho, Mekada 882	0749-37-2003
25 (dom)	NOGUCHI SHONIKA	Aisho-cho, Kutsukake 388	0749-42-3050

★★População da cidade de Aisho ... 21.389 habitantes (à data 31 de janeiro de 2018)★★

Intérprete em espanhol e português

(YUTAKA MANIWA)

Segundas, terças, quintas e sextas-feiras

Das 8h30 às 17h15

Tel: **0749-42-7692**

Intérprete em português

(YUKIE KAWANO)

Segundas, quartas e sextas-feiras

Das 9h às 17h15

Tel: **0749-42-7684**

Informações: Setor SOGOSEISAKU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: **0749-42-7684**

Homepage: <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

E-mail: seisaku@town.aisho.lg.jp